



八四年一至五月本港對外貿易統計

政府統計處今日（星期二）發表的貿易統計摘要數字顯示，今年一月至五月商品貿易總值為一千六百六十九億二千三百萬元，與去年同期比較，增加百分之四十五。

本港產品出口總值為五百零二億七千五百萬元，增幅為百分之四十七。入口貨品總值八百六十一億七千九百萬元，增幅為百分之四十。轉口貨品總值三百零四億六千九百萬元，增幅為百分之五十六。本港產品出口及轉口貨品總值合計增加百分之五十。

附表一為本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況。

本年首五個月的數字與去年同期比較，輸往美國之本港產品總值增幅為百分之六十二。輸出大為增加之貨品有衣着（增三十一億七千萬元，或百分之六十一）；辦公室器材及自動資料處理設備（增十億零六千萬元，或百分之十一）及電機、電器用具及零件（增十億一千二百萬元，或百分之六十六）。另一方面，本港輸往美國有減少之貨品為半導體和真空管（減四千萬元，或百分之五十七），及礮砂及金屬廢料（減一千萬元，或百分之九十四）。

輸往英國之本港產品，增加者有衣着（增四億七千三百萬元，或百分之四十三）；辦公室器材及自動資料處理設備（增二億九千七百萬元，或百分之七十三）；通訊、錄音及音響器材（增一億一千三百萬元，或百分之九十七）。另一方面，輸往英國之礮砂及金屬廢料之總值則減少一億四千一百萬元，或百分之五十八，和一般工業機械及零件（減二百萬元，或百分之三十四）。

大部份輸往中國之本港產品，價值均有增加，包括紡織品（增三億二千五百萬元，或百分之五十九），通訊、錄音及音響器材（增二億八千二百萬元，或百分之五十九），或百分之五十九），及辦公室用具及文具（減五千九百萬元，或百分之五十四）。

輸往西德之本港產品，有顯著增加者為：衣著（增六億四千萬元，或百分之四十四），及辦公室器材及自動資料處理設備（增一億零五百萬元，或百分之四十四）；本港輸往日本之衣著亦顯著增加二億五千六百萬元，增幅為百分之七十九。

表二。本港產品出口以主要商品組別計之變動情況，列於附表。

由十個主要地區入口的貿易變動情況，概列於附表三。

本港對由中國入口的貨品需求仍殷。有增加者主要為紡織品（增二十九億八千三百萬元，或百分之六十五），衣著（增十三億六千一百萬元，或百分之六十五），纖維（羊毛條除外）及廢料（增五億七千萬元，或百分之六十二），通訊、錄音及音響器材（增二億八千萬元，或百分之六十二），以及主要供食用之牲口（增一億三千四百萬元，或百分之十六）。

由日本入口之貨品，有增加者為電機、電器用具及零件（增十二億零八百萬元，或百分之六十八），和紡織品（增九億六千一百萬元，或百分之六十八）。但亦有部份入口貨品減少，計為嬰兒車、玩具、遊戲和體育用品（減二千萬元，或百分之十一），以及魚類、甲殼類及軟體類動物及製品（減一千六百萬元，或百分之十一）。

由美國入口之貨品有增加者，大部份爲電機、電器用具及零件（增八億三千四百萬元，或百分之八十一），辦公室器材及自動資料處理設備（增三億六千萬美元，或百分之五十一），和紡織纖維（羊毛條除外）及廢料（或增三億一千四百萬元，或百分之二百八十八）。  
另一方面，由美國入口減少者有石油、石油產品和有關物料（減三億三千九百萬元，或百分之九十五），以及珍珠、寶石及已加工或未加工半寶石（減四千一百萬元，或百分之十三）。

由台灣輸入的石油、石油產品和有關物料減少三千九百萬元，或百分之九十，由新加坡輸入的鐘錶則減少七千一百萬元，或百分之三十三。然而，台灣運來的紡織品則有所增加（增七億七千二百萬元，或百分之五十四）；來自新加坡的石油、石油產品及有關物料亦有增加（增四億六千八百萬元，或百分之二十三）。

附表四列出入口貨品以類別計的較重要變動情況。

轉口方面，輸往多個國家的貨物有所增加，計中國（增四十八億八千九百萬元，或百分之十四），美國（增十八億九千八百萬元，或百分之七十四），台灣（增八億五千一百萬元，或百分之七十四），日本（增七億九千三百萬元，或百分之七十六），南韓（增五億零一百萬元，或百分之五十五），新加坡（增二億七千萬美元，或百分之十六），澳洲（增二億四千八百萬元，或百分之十三）及澳門（增二億三千六百萬元，或百分之十三）。

另一方面，轉口往尼日利亞之貨品總值則減少二億三千七百萬元，減幅爲百分之七十六，輸往印尼者則減少一億五千五百萬元，減幅爲百分之九。

輸往十個主要市場的轉口貨品變動情況列於附表五。

經本港轉口的大部份貨品，均表現強勁之增長，較顯著者為紡織品（增十九億九千萬，或百分之七十五），電機、電器用具及零件（增十五億三千五百萬元，或百分之十一），衣着（增九億八千六百萬元，或百分之六十四），和雜項製成品（增五億九千九百萬元，或百分之五十八）。

經港轉口貨品總值減少者有油籽及含油果實（減八千八百萬元，或百分之四十八），其他運輸設備（減二千八百萬元，或百分之廿二），礦砂及金屬廢料（減一千七百萬元，或百分之二十六）。

轉口貿易以主要貨品類別計的較重要變動情況列於附表六。

一九八四年五月份的「香港貿易統計簡介」約在本月二十日出版，在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於較為詳細分析該月份的入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於八月初出版，每本十二元。

訂購該等報告書者，可向樂成行政政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：五十二一四三七五）。有關統計數字則可向政府統計處查詢（電話：五十二四四四三六）。

(表一)

本港產品輸往十個主要市場之情況

	一九八四年 一月至五月		一九八三年 一月至五月		增 加	增加百分率
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)		
美國	二二一七九	一三六六九	八五一〇	六二		
英國	三七三〇	二六四一	一〇八八	四一		
中國	三六五二	一九八八	一六六四	八四		
西德	三六一九	二六〇二	一〇一七	三九		
日本	一八五八	一二九八	五六〇	四三		
加拿大	一六〇五	一一九三	四一二	三五		
澳洲	一四一三	八七七	五三六	六一		
新加坡	一〇八九	八〇八	二八一	三五		
荷蘭	八八九	七〇四	一八五	二六		
瑞士	七七四	(五八一)	(一九三)	三三		

(表二) 以主要類別計港製貨品出口情況

	一九八四年 一月至五月		一九八三年 一月至五月		增 加	增加百分率
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)		
衣着用品	一六六七一	一一二一六	五四五四	二六四九		
雜項製成品(主要 為塑膠玩具、洋娃 娃、珠寶、金器、 銀器及手工花)	八七三四六	五二七三	二〇七三	三三九		
電機及電器用具(主 要為半導體、真 空管及家庭電器)	四四二三	二八二二	一六〇二	五七		
通訊、錄音及音響 器材	三九二七	二四八九	一四三七	五八		
攝影器材、光學貨 品及鐘錶	二一三七七一	一三二四〇	五三二	一六		
紡織紗、纖維、布 製成品及有關製品	三六四六	二四四三	一一〇三	四九		

(表三) 由十個主要國家和地區人口貿易情況

	一九八四年 一月至五月		一九八三年 一月至五月		增 加	增加百分率
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)		
中國	二一九五七	一四二〇〇	七七五七	五五		
日本	一九九四一	一四〇〇〇	五九四一	四二		
美國	九三六二	七一四二	二二二〇	三一		
台灣	六三八〇	四三一〇	二〇六九	四八		
新加坡	四六〇〇	三六二二	九七八	二七		
英國	三五六六	二九三七	六二九	二一		
南韓	二七三六	一七〇〇	一〇三六	六一		
西德	二〇〇七	一六四〇	三六七	二二		
瑞士	一三八五	一一六一	二二五	一九		
澳洲	一三〇六	八七七	四二八	四九		

(表四) 以主要貨品類別計之入口情況

	一九八四年	一九八三年	增加	
	一月至五月 (百萬元計)	一月至五月 (百萬元計)	(百萬元計)	增加百分率
主要根據用料分類之製成品(主要為紡織品、鑽石、鋼鐵及紙張)	二五七二五	一七〇三四	八六九一	五一
機械及運輸工具	二一〇一七	一三九七五	七〇四二	五〇
雜項製成品(主要為鐘錶及裝飾品)	一四七三九	一〇九四八	三七九二	三五
食物及主要供食用之牲口	七九八一	六八六七	一一一四	一六
化學品及有關製品	六〇一二	四四四八	一五六五	三五
礦物燃料、潤滑劑及有關物料	四六七七	四三三〇	三四七	八

(表五) 本港轉口往十個主要市場之貿易情況

	一九八四年		一九八三年		增或減	變動百分率
	一月至五月		一月至五月			
	(百萬元計)		(百萬元計)			
中國	八二八〇	三三九一	增四八八九	增一四四		
美國	四六〇九	二七一二	增一八九八	增七〇		
台灣	二〇〇九	一一五八	增八五一	增七四		
新加坡	一九一九	一六四九	增二七〇	增一六		
日本	一八三六	一〇四三	增七九三	增七六		
印尼	一六〇四	一七五九	減一五五	減六四九		
南韓	一四一四	九一三	增五〇一	增五五		
澳門	九五二	七一六	增二三六	增三三		
澳洲	五四七	二九九	增二四八	增八三		
泰國	五二七	四一七	增一一〇	增二六		

(表六) 以主要貨品類別計之轉口貿易

	一九八四年		一九八三年		增加	增加百分率
	一月至五月	(百萬元計)	一月至五月	(百萬元計)		
紡織紗、纖維、 布製成品及有關 製品	四六四七	(百萬元計)	二六五七	(百萬元計)	一九九〇	七五
電機及電器用具	一三〇六四	(百萬元計)	一五三〇	(百萬元計)	一五三五	一〇〇
衣著用品	二五三七	(百萬元計)	一五五〇	(百萬元計)	九八六	六四
攝影器材、光學 貨品及鐘錶	一九一四	(百萬元計)	一五二三	(百萬元計)	三九一	二六
雜項製成品	一六三九	(百萬元計)	一〇四一	(百萬元計)	五九九	五八
非金屬礦產製品	一一九九	(百萬元計)	九五九	(百萬元計)	二四一	二五

## 裝置先進有聲燈號 失明人過路更安全

運輸署正積極研究採用一種新的有聲交通燈號，名為「附加聲音系統」，以協助失明人士橫過馬路。

這是運輸署透過布政司署教育統籌科，與香港失明人士協進會不斷交換意見後，獲得的成果。

運輸署九龍交通工程部高級工程師黃正威說：「經常與失明人士協進會聯絡，使我們明瞭失明人士遇到的困難，有聲交通燈號對解決他們橫過馬路的難題，極有幫助。」

當局已根據香港失明人士協進會的建議，在多個路口裝上這種新設備。黃氏解釋：「建議中的設計會發出不同的聲音信號，顯示出行人燈號當時的情況。紅色行人燈亮起時，會有一種緩慢清脆的聲音，綠色行人燈亮時，聲音節奏較快，而綠色行人燈閃動時音調則會介乎兩者之間。這樣可以使到失明人士首先找出過馬路的地點，然後辨明可以安全橫過的時間。假如交通燈號是按照交通情況需要而操作的話，則發聲部份會設有按鈕，使所起。行人，包括失明人士在內，可以按鈕要求行人綠燈亮起。」

失明人士協進會已將該三種聲調錄起，幫助失明人熟習此等特殊的過路指示。

這種新設備目前仍在試驗階段。為搜集失明人士的意見，當局亦進行了一次實地示範。

他說：「假如試驗結果令人滿意，本港亦會採用這種廣為先進國家使用的新設備。」

黃氏憶述第一個有聲交通燈號系統是於一九七三年在木廠街及土瓜灣道交界設立，即在盲人工場門外。

這種初期的裝置，不過是在交通燈柱上加上電鈴，在紅燈亮着時電鈴同時響起，讓失明路人知道何時可以橫過馬路。

這個簡單的裝置大受失明人士歡迎，運輸署不時收到失明人士協進會的建議，要求在本港其他繁忙路口裝置同樣的設備。

黃氏說：「早期的設備已逐漸被淘汰，取而代之的是一種大為改善的『發聲器』，以及現時更有用的『附加聲音系統』。」

他說，到目前為止，本港已裝設了二十七個有聲交通燈號，其中十一個在港島，十五個在九龍，新界亦有一個。協進會並遞交另外二十四處地點的名單予當局考慮。運輸署希望每年在二十處路口裝置這種設備。

他指出，新舊設備最主要的不同之處，是新設備與行人燈號連繫一起操作。

「發聲器」已在十四處地點設立，當行人綠燈亮起最初幾秒鐘內，會發出聲音。

「附加聲音系統」目前在十三個地點試驗使用，「發聲器」更為先進，可以發出不同頻率的聲音代表行人燈號的三個不同階段——綠燈、紅燈及閃動綠燈，引導失明人士過路。

黃氏解釋說：「發聲器只能發出一種聲音，代表綠燈，而其頻率亦被認為對附近居民構成若干騷擾；附加聲音系統的三種有聲信號則經過特別設計，以較低頻率將聲音傳至路人。」

有聲交通燈號的操作時間爲上午七時至下午十一時，以免在晚間騷擾居民。

黃氏又說：「裝置這些設備前，先要進行詳細研究，以決定技術上是否可行。」

他說，所有有聲交通燈號均與設於路口、負責調節交通燈時間的「控制器」連繫。爲了配合新裝置，這些控制器都要進行改裝，通常需要重鋪線路及作輕微改裝。

在一些不能裝置這種設備的地點，有關的建議便要擱置。黃氏說：「不過，運輸署會繼續與失明人士協進會聯絡，以找出更適合設立這些實用設備的地點。」

編輯注意：

工商司主持新廠平頂

工商司何鴻鑾將於本星期四（七月十九日）下午五時為南海紡織股份有限公司設於屯門何田街屯門市地段二二七號（鄰近九龍巴士公司車廠）的新廠主持平頂儀式。

一輛旅遊車將於下午三時十五分至三時三十分在尖沙咀海洋中心對面的旅遊車停車場等候，接送新聞界代表前往該廠；待儀式完畢後，再送各人返回九龍。

編輯注意：

升學就業輔導計劃揭幕

「中五及預科生升學就業輔導計劃」的開幕禮將於本星期五（七月廿日）上午九時十五分假西邊街三十六A西區社區服務中心二零三室舉行。

屆時勞工處助理處長蘇莫秀霞及中西區區議員周偉強將主持開幕。

該計劃是由勞工處青年就業指導組、中西區區議會及西區社區服務中心管理委員會合辦。

歡迎派員訪講。

### 香港精英團赴英演出

由一群年輕音樂家及舞蹈家組成的香港精英團，將於下月遠赴英國參加三個國際藝術節的演出。該團乃由康樂文化署挑選組成。

音樂事務統籌處經常舉辦國際音樂交流計劃，以增廣年輕業餘音樂家的經驗，及透過具創作性的藝術活動，促進國際間的了解。

由十九人組成的精英團包括七位音樂家、八位舞蹈家及四位職員，將於八月一日離港赴英國斯茂市、比靈咸市及美史頓市，參加為期一個月的海外巡迴演出，並將於倫敦停留一天，於八月廿八日返港。

香港精英團是次演出之詳情如下：

#### 第三十屆斯茂市國際民俗藝術節

這個一年一度的藝術節節目包括國際民俗音樂、歌曲及舞蹈表演，而香港精英團將每天於露天劇場演出，並為藝術節舉行一場音樂會。

#### 第二十屆比靈咸市國際民俗藝術節

這亦為一項一年一度的國際藝術節，由十三個來自不同文化背景的队伍演出傳統舞蹈及民俗音樂。香港精英團將舉行十項演出，並參加遊行表演、電台廣播節目及該藝術節特有的一項民俗舞蹈課程。

#### 美史頓市國際民俗藝術節

這為美史頓市首次舉辦的民俗藝術節，如成功的話，將有可能擴展為一年一度的項目。精英團將於美史頓市逗留八天，舉行多項演出。

## 一九八四香港青年音樂營

由康樂文化署音樂事務統籌處主辦的一九八四香港青年音樂營，將於七月廿一日至八月五日假西貢保良局北潭涌渡假營舉行。行政立法兩局非官守議員鄧蓮如將於星期日（七月廿二日）上午十時三十分在渡假營之露天劇場主持開幕禮。

一年一度的音樂營乃為本地年青音樂家在夏令營氣氛下，提供嚴格音樂訓練，藉以發揮其音樂潛質，及透過海外人士的參與，促進國際文化交流。

著名的海外及本地音樂家應邀擔任客席指揮及導師。來自澳洲之丁納將出任音樂營交響樂團之客席指揮；何德行、費瑪莎、薛基夫及羅榮將分別為高音絃樂聲部、低音絃樂聲部、木管及銅管導師。

中樂方面，中國著名音樂家黃曉飛將擔任音樂營中樂團之客席指揮，許講德、宋保才、劉德海將分別為二胡、嗩吶、琵琶之客席導師。

約二百六十名本地年輕音樂家，與其他來自澳門、馬來西亞及菲律賓之海外青年音樂好手，將參加音樂營為住宿營友，此外約一千五百名音統處學員及樂團樂隊成員亦將參加營內各項活動。

音樂營雙週期間，年輕音樂家將接受嚴格的音樂訓練，參加各項樂團及小組排練、研習班、研討會、大師班及示範音樂會。音樂營並為營友安排公開演出的機會。少年營友將參加八月三日（星期五）假大專會堂舉行的音樂晚會。另一項與市政局合辦的綜合音樂會將於八月四日（星期六）假大會堂舉行，並由其他營友參加演出。

音樂營除提供嚴格音樂訓練外，並由北潭涌渡假營及康樂體育事務處為營友安排了多項康樂體育活動，包括箭藝、單車、滾軸溜冰、獨木舟、舢舨、五人足球、羽毛球、游泳、乒乓球及康樂棋等。

父母亦可於七月廿九日（星期日）下午舉行的開放日，往營內探訪子女及參觀各項活動。

音樂營乃音統處舉辦一年一度之大型文化活動之一，本屆有賴香港賽馬會撥款贊助及保良局北潭涌渡假營借出營地得以舉行。

港督明日立法局會議  
就代議制綠皮書發言

港督尤德爵士將會以立法局主席的身份，明（星期三）日在立法局會議開始時，就「香港代議制政府的進一步發展」的綠皮書致辭。

明日會議尚要處理九項法案，其中六項要二讀，而另外三項則於恢復辯論後進入三讀的最後程序。

會議中亦會提出兩項動議，包括修訂立法局會議常規，若港督認為爲着公眾利益起見而有需要者，可在立法局會期之間，召開會議。

明日二讀之法案計有：一九八四年中華人民共和國簽證辦事處（特權及豁免權）法案，一九八四年刑事訴訟程序（修訂）法案，一九八四年定額罰款（刑事訴訟）（修訂）法案及一九八四年建築物（修訂）（第二號）法案。

而經委員會審議階段及三讀之法案則有：一九八四年核數（修訂）法案，一九八四年儲備物品（修訂）法案及一九八四年（修訂）（第二號）法案。

## 六十區議員 出席研討會

約有六十位非官守區議員今日（星期二）出席由政務總署為他們舉辦的首個研討會，深入瞭解政府組織及本港發展。

該等研討會總共舉辦四次，由今日開始，一連四日舉行。

今日主持研討會之港九政務署長林志釗在開始時致詞說，舉辦研討會的目的在於給十八區區議員有機會交流彼此的工作經驗，以及進一步認識政府的結構。

今天之講者有立法局非官守議員王澤長、中文大學講師劉兆佳博士，以及四位高級政府官員。

討論的題目包括行政立法兩局之工作、政府組織之特點、司法制度、香港經濟體系、和全港土地發展策略。

編輯注意：有關新聞圖片經傳真機發放。

(編輯注意：請勿在下午七時卅分前使用下稿。)

### 暑期活動計劃贊助 港學生舞蹈節演出

二百多名香港學生舞蹈團成員，由青少年暑期活動計劃贊助，在香港國際青年舞蹈節中顯露才華。

該舞蹈團今晚(星期二)在座無虛設的大會堂劇院，演出精采的西方土風舞、現代創作舞及中國舞。

多位嘉賓到場參觀該團的演出，他們包括署理布政司黎敦義、市政局主席張有興、文化署署長陳達文、署理教育署署長梁文建及青少年暑期活動中央統籌委員會主席梁寶榮。

教育署於一九七零年組成香港學生舞蹈團，獲選團員均是每年校際舞蹈節的精英。舞蹈團自成立以來，曾多次到海外演出，其中包括一九七零年日本大阪世界博覽會、七六年蘇格蘭第八屆國際青年管弦樂節及文藝匯演、七七年英女皇登基銀禧紀念、七八年加拿大第十一屆英聯邦嘉年華會，以及八零年以色列藝術節等。

今年暑假，舞蹈團為香港國際青年舞蹈節編排了相當多舞蹈。大部份的排練經費均來自英皇御准香港賽馬會贊助的青少年暑期活動計劃。

署理布政司黎敦義認為該團這次演出，極為成功。

他對於青少年暑期活動計劃能為香港學生舞蹈團提供演出機會，並能藉此與各海外舞蹈團交流經驗，甚表欣慰。

國際青年舞蹈節目由市政局主辦，參加演出的團體來自北京、日本、夏威夷、澳門、英國、韓國及美國等地。

香港學生舞蹈團將於七月十八及二十日，分別在新世界中心及海運大廈作戶外表演。

：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：有關圖片將於今晚透過傳真機發放。

元朗安樂路  
泊車位取銷

運輸署宣佈，由星期四（七月十九日）上午十時起，設於元朗安樂路介乎元朗泰祥街與大橋路間之泊車位將予取銷。因為上述路面將成為短期內開放通車之元朗北繞道之一部份。

就近之東頭工業區及元朗墟，設立泊車位供駕車者使用。

編輯注意：

### 設計八四展覽

職業訓練局李惠利工業學院設計系主辦之「設計八四展」，明日（星期三）在大會堂低座展覽廳揭幕，並於七月十九日及二十日（星期四、星期五）公开展出。

該展覽會將展出學生作品包括平面設計、產品、珠寶、時裝、櫥窗及室內設計等。

公开展覽時間為週四上午九時至晚上八時，週五上午九時至下午六時。

主辦機構並歡迎新聞界於明日（星期三）下午六時正採訪開幕儀式。

開幕禮由李惠利先生主持，並邀請香港名設計師石漢瑞先生致詞。

### 大埔警署擴建

位於元洲仔附近之大埔警署，將進行擴建。

建築拓展署轄下之建築設計處已批出一份價值八十五萬三千多元合約，進行該工程。

該警署為一幢戰前單層建築物。工程包括將正座前面之走廊改為報案室及刑事偵緝組辦事處，增加辦公地方。

此外，正座及後座間一幅面積一百五十平方米之空地上，亦將興建單身警察宿舍。

工程將於明年二月完成。

北角一間舊小學  
改建為教學中心

建築拓展署動用二十二萬元，將一所前政府小學校舍改建為教學中心，工程將於本月底展開。

該所學校位於北角丹拿道，樓高五層。

根據工程合約，校舍之四樓及地下之一部份將予以改建，裝置理科及社會科的教學設施，包括一所實驗室工場，一所視聽實驗室，及一個多種用途室。

工程需時約五個月完成，屆時將成為教育署其中一所輔導視學處。